

**Our French Lesson**

**AVIS A TOUS CEUX QUI VU-  
DENT APPRENDRE LE  
FRANCAIS.**

La nouvelle direction de l'A-belle qui a à cœur la conserva-tion et la propagation de la belle langue française en Louisiane a résolu de donner aux Américains l'opportunité d'apprendre le français pour la modique somme de 75 sous par mois, montant de l'abonnement mensuel au jour-nal. Notre nouvelle méthode permettra également aux Louisi-aniens désirant se perfectionner dans l'étude plus complète de la langue de leurs ancêtres, de pou-voir le faire avec la plus grande facilité et sans perdre un temps précieux que trop souvent ré-clament leurs affaires.

Nous avons en effet obtenu de Monsieur M. D. Berlitz, chevalier de la Légion d'honneur, officier d'Académie, l'autorisation de publier chaque jour dans nos colonnes une leçon tirée de sa méthode dont la réputation est mondiale.

Nous continuons aujourd'hui la publication de la première le-çon.

Afin de permettre aux débu-tants de pouvoir comprendre parfaitement la méthode, nous publions en Anglais les notices explicatives qui accompagnent chaque leçon.

Toute personne n'ayant pu pour une raison quelconque sui-vre nos premières leçons aura toujours la ressource de se les procurer en nous demandant de lui envoyer les numéros du journal correspondant aux le-çons qui lui manquent.

**NOTICE TO ALL PERSONS WHO  
WOULD LEARN THE  
FRENCH LANGUAGE.**

As the conservation and the propagation of the French lan-guage in Louisiana are among the prime desiderata cherished by the new administration of the New Orleans Bee, it has been de-cided to inaugurate a system whereby Americans will be enabled to study French for the small sum of seventy-five cents per month—amount of one month's subscription to the paper. The published exercises will be of great help to Louisi-aniens who would wish to gain more accurate understanding of the idioms and grammatical con-struction of the language of their ancestors, without taxing either

their time or their intellectual forces.

By permission of Prof. M. D. Berlitz, Knight of the Legion of Honor, Officer of the French Academy, we are publishing in the columns of the Bee, a series of graduated exercises from Prof. Berlitz's work, whose excellence is recognized the world over.

We shall continue these les-sons every day.

In order to facilitate the task for beginners, we will accom-pany the explanatory notes with the English equivalent.

Any persons who, for some reason or other, has missed the first lessons, can obtain back numbers of the paper, either by calling at our office or request-ing that they be forwarded by mail.

The advantages claimed for this method are:

(a) The lessons are mostly based on object-teaching; this results in the students associat-ing perception with the foreign expressions; he thus is soon able to think in the foreign idiom.

The method is designed:

(1) For self-instruction: The student in such case reads over aloud, and several times, each lesson and then asks himself the questions of the book, answering them.

(2) For reciprocal instruction in clubs or parties of friends, each member alternately taking the role of the teacher, asking the questions and letting the others alternately answer. This has the advantage over self-in-struction that the ear is more thoroughly drilled in catching the foreign sounds by hearing other people's voices, and, as several heads know more than one, each student will be able in his turn to correct mistakes made by his fellow-students.

(b) Nearly all the lessons are in shape of conversation, in or-der to continually drill the student's ear and tongue.

(c) The most useful is always taught first, so that the student's mind is not encumbered with rules and word forms that he cannot immediately use and will forget again before reading them.

(d) Where rules are to be given, they are illustrated by striking examples, so that even those who are not good gram-marians can fully understand them.

(e) The pronunciation of all difficult words or expressions is carefully transcribed, so that the students need not constantly rely on their teacher, and can, if necessary, progress entirely without him.

(f) All idioms or other diffi-culties are carefully explained in order to emancipate the intelli-gent students from their teacher.

**SINGULIERE MEPRISE.**

— Moi, monsieur! répondit le banquier, je l'ignore autant et plus que vous; ma surprise sur-passe la vôtre. Mais enfin, quel est cet ordre? — Monsieur, ré-pliqua l'officier, en vérité, le courage me manque pour vous le faire connaître! — Eh quoi! au-rais-je perdu la confiance de l'impératrice? — Si ce n'était que cela, vous ne me verriez pas si désolé! — La confiance peut re-venir; une place peut-être ren-due. — Eh bien, s'agit-il de me renvoyer dans mon pays? — Ce serait une contrariété, mais avec vos richesses on est bien partout! — Ah! mon Dieu, s'é-cria le Suederland en tremblant, est-il question de m'exiler en Sibirie? — Hélas! on en re-vient! — De me jeter en prison? — Si ce n'était que cela, on en sort! — Bonté divine! voudrait-on me knouter? — Ce supplice est affreux, mais il ne tue pas toujours.

Eh quoi! dit le banquier en sanglotant, ma vie est-elle en péril? — L'impératrice, si bon-ne, si clémente, qui me parlait si doucement, encore il y a deux jours, elle voudrait... Mais je ne puis le croire. Ah! de grâce! achetez! la mort serait moins cruelle que cette attente! insup-portable! — Eh bien, mon cher, dit l'officier de police d'une voix lamentable, ma gracieuse souve-raine m'a donné l'ordre de vous faire empallier.

— Exceeds. "But finally," Re-plied. "Indeed," My courage fails me. "What! Could I have lost," Confidence. "If it was only that," Grieved. "A position can be restored." "Well," Is it in con-templation to send me back to my country? "Vexation." "Wealth," Everywhere. "God," Exclaimed. "To banish me." "Alas," One may come back from it. "One may come out of it." "Gracious goodness!" "Would they want to knout me?" "Pun-ishment." "Frightful," "It does not

always kill. "Sobbing. "Is my life in danger? "Merciful. "So kindly. "Two days ago. "For mercy's sake. "Out with it. "Death. "Expectation. "Intole-rable. "To have you stuffed.

**Les Tribunaux**

**AU BUREAU D'ALIENATIONS.**

**COUR CIVILE DE DISTRICT.**

**Nouveaux procès.**

Dr. E. A. Jurgowicz vs. A. F. Collegan, saisie provisoire, \$600.  
Mlle Bettie W. Owen vs. Board of Assessors, réduction d'un as-sessement.  
Metropolitan Bank vs. Jas. R. Sinnott, réclamation, \$1,500.  
Michael Lansecker et als. vs. Etat de la Louisiane, annulation d'une vente pour taxes.  
Mary Balistière, vs. Nick Scan-daliato, séparation de corps et de biens.

**Successions:**

Les successions suivantes ont été ouvertes, mercredi:  
Mme Elizabeth Braudt, veuve de Frank Wilford; Mme Sarah Ann Mathary;  
Walter Johnson, demande l'é-mancipation.

**PREMIERE COUR DE CITE.**

**Nouveaux procès.**

T. Dumas & Son Co. Ltd., vs. Valentine Schmidt, réclamation, \$30.75; vs. James Harper, récla-mation, \$48.  
C. W. Strobar vs. J. Su Garcia, réclamation, \$39.08.  
The Sixth Street Methodist Episcopal Church de la Nouvelle Orléans, vs. Ville de la Nlle Or-léans, annulation d'impôts.  
H. H. Daniel Co., vs. J. J. Losch, réclamation, \$17.40.  
M. et Mme George Hays vs. John Wolsh, réclamation, \$27.50.  
Oliver H. Van Horn, vs. Case Sales Co., réclamation, \$100; vs. le même, réclamation, \$69.84.  
Fairchild Auto Co., vs. Dr. Mil-ton A. Shenker, réclamation, \$37.14.  
Jos. Goldberg vs. The Taylor Co., Inc., réclamation, \$100.  
Beauregard Furniture Co. Ltd., vs. Francis Brown, réclamation, \$10.75; vs. W. Scott, réclamation, \$9.50; vs. Ferdinand Fortune, ré-clamation, \$32.75; vs. Luke Cray, réclamation, \$9.55; vs. Jules Corne, réclamation, \$39.75.  
Louis de Latour vs. W. J. Bar-nington, réclamation, \$53.40.  
T. Bertomère vs. Louis Nohet, réclamation, \$20.  
T. Arnold vs. John Puisegur, réclamation, \$7.60.

**E. A. ANDRIEU**

SUCCESSEUR  
**JULES ANDRIEU**  
**PROPRIETES FONCIERES**  
**STOCKS ET BONS**  
**802 RUE PERDIDO**  
Membre de la New Orleans Stock Ex-change, P. O. Box 11, Nouvelle-Orléans, La.

Mme Lottie Aite Weir, vs. H. D. Matthews, réclamation, \$15.  
Jules D. Feitel vs. Thomas B. Wood et als, réclamation, \$33.50.  
Jacob W. Newman vs. N. O. Railway & Light Co., réclama-tion, \$90.  
Emile Durieu vs. J. M. Dick, et al, in solido, réclamation, \$100.

**Ventes Inscrites**

Mme Lawrence Gerlinger et als à Industrial Homestead Assn., 2 lots Thalia, Liberty, Franklin et Melpomene, \$1800. — Dreyfous.  
Acquéreur au vendeur, la même propriété, \$1800. — Dreyfous.  
Mme Nathan Shadlinger et Christ Hoppe, Jr. lot Hagan, Bau-din, Banks et Rendon, \$1600. — Shields.  
Mme William B. Campbell à Security Bldg and Loan Assn., portion Genois, Gravier, Clark et Tulane, \$800. — Zengel.  
Acquéreur au vendeur, la même propriété, \$800. — Zengel.  
Suburban Bldg and Loan Assn, à Louis R. Klein, lot Genois, Te-lenarchus, Baudin et Banks, \$3000. — Loomis.  
The Poydras Realty Co. a L. Darring et Sons, bail de la pro-priété No. 401 Poydras, pour un an à \$90 par mois.  
Christian D. Rodick à Mme Laurence Cousin, lot Conti, Ren-don, Lopez et Carondelet Walk, \$2000. — Cousin.  
Joseph ou Guiseppe Rizzo à Mme Anthony Tessitore, lot Saint Claude, Remparts, St. Philip, et Ursulines; lot St. Philip, St. Claude, Dumaine et N. Rem-part, \$5000. — Brewer.  
Mme Karl Wm. Dietz à Mme Jos. Chetta, lot Bourbon, Touro, St-Claude et Marais, \$1800 — Upton.  
Mme Elizabeth Cannavau à John T. Lecourt, lot Annoncia-tion, Chippewa, Soraparu et Pre-mière, \$1892.25. — Shields.  
Joseph A. Blythe à L. B. Ro-binson, 2 lots Buchanan, Lincoln, E. 9me et E. 12me, \$25.  
Joseph Patterson, Jr., à August Gaspard, lot Diana, DeArmas, Odeon et Orleans, \$405. — Shérif.  
Succession de Abner Adams Parker à Security Bldg and Loan Assn, 2 lots Walnut, Audubon, Gen. Hood et Ferdinand, \$2300. — Davey.  
Morris Michaelis, et al à Charles Carroll, 3 lots, Broadway, Pine, Elizabeth et Ferdinand, \$7500. — Titehe.  
Mme Louis K. Frank à Mlle Maria C. Lacroix, lot Tchoupi-toulas, Cadiz, Valence et Annon-ciation, \$800. — Schneidau.  
Security Bldg and Loan Assn à Edgar A. Christy, 2 lots Walnut, Audubon, Gen. Hood et Ferdi-nand, \$1300. — Loomis.

Mlle Marie A. Catoire à Sixth District Bldg and Loan Assn., lot Octavia, Joseph, Perrier et Col-leseum, \$400. — Kronenberger.  
A. Quéreur au vendeur, la même propriété, \$400. — Kronen-berger.  
Lazarus Aronson à John Geo. Oriol, lot Birch, Green, Dublin et Carrollton, \$5000. — Dreyfous.  
Mme S. C. Hartwell à A. F. Commagere, bail de la propriété No. 1021 Leontine, pour 24 mois à \$35 par mois.

**Bureau des Hypothèques.**

Mme Zulema Voss à Mme Lau-ra Mellor, \$750, 1 billet, 1 an, 8 pour cent, 4 lots Catina, West End Boulevard, Filmore et Twiggs. — Parsons.  
Anthony Vizzini à Hy. Freid, \$300, 1 billet, 1 an, 7 pour cent, portion Roosevelt Place, Du-maine, Orleans et Bayou St. Jean. — Rossi.  
Alphonse Dufossat à R. Sch-wartz, \$63.20, 1 billet, 1 an, 8 pour cent, lot Independence, Ge-lestine, Genois et Pauline et portion dans le même lot. — Parsons.  
Frederick C. Jung à Geo. Kopp, \$100, 1 billet, 1 an, 7 pour cent, lot Neuvième, Harmony, Laurel et Constance. — Alba.  
Hy. Range et als à R. Schwartz, \$80.68, 1 billet, 1 an, 8 pour cent, lot Quinzisième, Forchy, Short et Washington. — Parsons.  
Henry Voss à Mme Laura Mel-lor, \$250, 1 billet, 1 an, 8 pour cent, 1 lot Louisville, Bienville, Filmore et Twiggs. — Parsons.

**Chartes.**

Rosebud Social Club Inc. — Ti-chenor.  
Rotary Club of New Orleans. — Simpson.

**Les vols dans la banlieue**

Plusieurs communes des envi-rons de Paris, situées dans la zone du camp retranché, avaient été évacuées, il y a une dizaine de jours. Or, certaines de ces communes ont reçu de nom-breuses visites... qui n'étaient point celles qu'on y avait annon-cées. Et sans qu'aucune police pût s'y opposer, des villas ont été tranquillement pillées par de jeunes drôles, à qui l'absence non seulement des gendarmes, mais des habitants, rendait la tâche facile.

Le danger est maintenant con-juré et la banlieue, peu à peu, se repeuple. Néanmoins, et pendant quelques semaines encore, des patrouilles de territoriaux — Edgar A. Christy, 2 lots Walnut, Audubon, Gen. Hood et Ferdi-nand, \$1300. — Loomis.

en ces régions? Beaucoup de propriétaires réclament cette protection.

**Stratégistes en chambre**

L'espèce en était déjà connue de Montesquieu, et voici com-ment il la décrivait, il y a près de deux cent ans:

A peine ont-ils épuisé le pré-sent qu'ils se précipitent dans l'avenir, et marchant au-devant de la Providence, ils la prévien-nent sur toutes les démarches des hommes. Ils conduisent un général par la main, et après l'avoir loué de mille sottises qu'il n'a pas faites, ils lui en prépa-rent mille autres qu'il ne fera pas. Ils font voler les armées comme des cartons; ils ont des ponts sur toutes les rivières, des routes secrètes dans les sables brûlants; il ne leur manque que le bon sens.

Les "Lettres persanes" n'ont pas vieilli!

**LES VICTOIRES RUSSES.**

**Un million d'Austro-Alle-mands repoussés.**

Le communiqué officiel russe du 11 septembre que nous pu-bliions hier nous apprenait que les troupes russes, chassant les Autrichiens devant elles, s'appro-chaient de la rivière San. Un nouveau communiqué paru hier nous annonce que toutes les troupes ennemies ont été reje-tées au delà de la même rivière. Au reste, voici, dans son entier, cette dépêche:

Pétrograde, 12 septembre.  
"Officiel.—Nos troupes ont remporté une victoire complète sur les armées austro-allemandes de Krasnik et de Tomachoff, qui ont été rejetées au delà de la ri-vière San.

"Un grand succès a été rem-poré contre les Autrichiens au sud-ouest et au nord-ouest de Lemberg.

"Nous avons fait prisonniers plus de 200 officiers et environ 30,000 hommes. Un grand nombre de canons et de mitrailleuses ainsi qu'une certaine quantité de munitions, sont tombées entre nos mains.

"On recueille en ce moment des détails sur cette affaire."

Si l'on veut considérer sur la carte le cours du San, on verra que ce cours d'eau dans sa par-tie inférieure, de Jaroslaw à la Vistule, coule en deçà de la frontière de Galicie. Que les Austro-Allemands aient été con-traints de repasser le fleuve, cela signifie donc qu'il n'y a plus d'ennemis en Pologne à partie de la rive droite de la Vistule.

**SPORTSMEN'S SPECIAL**

**FRISCO**  
LINES

LOUISIANA SOUTHERN R. R.  
(N. O. T. & M. R. R. CO., LESSEE)

**SHELL BEACH**

TOUS LES DIMANCHES

Départ	5:00 A. M.		Départ Shell Beach	4:10 P.M.
Ar. Shell Beach	6:05 A. M.		Ar. Nouvelle-Orléans	5:15 P. M.
Arrêts: Rue Poland, Avenue Friscoville, St. Bernard, Reggio, Ysclosky.				

**SERVICE PAR MOTOR-CARS!**

**\$1.00** Aller et Retour **SAMEDI ET DIMANCHE** sur tous les trains.

Pêche et chasse de premier choix. Appât sur les lieux à Shell Beach. Bon Restaurant.  
Le service ci-dessus est en plus des trains réguliers.